



如果您認為自己遭受過族裔歧視
(**National Origin Discrimination**)
或需要更多的資訊，請與我們聯繫：

您也可以和您認為歧視您的人的上司談
談民權。您也可以和處理這些問題的社
區團體談談。

大家一起合作就能幫助所有的人以他們
能夠明白的方式得到他們需要的福利及
服務。

由美國農業部、美國衛生及公共服務部和美國司法部贊助

知道 您的 權利

聯邦「有限英語能力」
多機構工作小組
(**Federal Interagency
Working Group on
Limited English
Proficiency**)

您的英語是否有困難？您是否不能很好
地聽、說、讀、寫英語？若是，您
就屬於有限英語能力 (**LEP**) 的人仕。

聯邦機構及從聯邦政府領錢的組織必
須採取合理的措施以協助英語有困難
的人仕。

The contents of this guidance document do not have the force and effect of law and are not meant to bind the public in any way. This document is intended only to provide clarity to the public regarding existing requirements under the law or agency policies.

如果由於您是有限英語能力人仕而虐待您，就可能是族裔歧視。



有聯邦法律保護您的民權。這個法律是 1964 年的「民權法」第六章。

可能歧視的例子：

1 您以及在您住的地方有很多人說中文，而且經常到醫院去看急診。醫院的人員聽不懂這些有限英語能力的病人。大多數說中文的病人也聽不懂醫院在就他們的醫療護理說些什麼。

2 您撥打 911 報告一起犯罪行為。接線生聽不懂您說什麼，而且也無法幫助您。

3 您孩子的學校給您送了一些英文的重要資訊或一份通知。學校知道您只會說西班牙文。但學校拒絕用西班牙文為您提供這些資訊，建議您的孩子為您翻譯這些資訊。

4 您想申請食物券。只有英文的申請表。您看不懂申請表，而食物券辦公室的人員跟您說自己帶個翻譯再回來。

良好作法的例子：

1 醫院知道這個地方住著許多不懂英語而且講中文的人。醫院有翻譯人員，在您去醫院看急診時隨時可以幫助您。

2 您撥打 911 報告一起犯罪行為。接線生很快讓您與一位能幫助您的翻譯講話。

3 您孩子的學校有許多說西班牙文的父母。學校知道您只會說西班牙文。您應當以西班牙文接到這些重要資訊或通知。

4 食物券辦公室有一位翻譯或找一位電話翻譯來幫助您。給您一份用您的母語寫的申請表。